

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/154/Add.3
28 July 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать шестая сессия
Пункт 95 предварительной повестки дня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	2
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.....	2

* A/36/150.

ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ
ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

Подлинный текст на французском языке

18 июня 1981 года

Введение

1. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) постоянно уделяла большое внимание осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Это снова со всей ясностью проявилось в 1980 году, в частности на двадцать первой сессии Генеральной конференции, на которой были приняты резолюции 10.1 о вкладе ЮНЕСКО в дело мира и 1/04 об образовании для беженцев.
2. Резолюция 10.1 осуждает все формы и проявления колониализма, расизма и апартеида и, в частности, предлагает Генеральному директору продолжать содействовать в областях компетенции ЮНЕСКО усилиям по ликвидации колониализма, неоколониализма, агрессии, расизма, апартеида..., а также всех форм и проявлений расовой дискриминации...
3. В резолюции 1/04 Генеральная конференция, напоминая о положениях резолюций 10.1, 14.1 и 1/1.4/1, принятых на ее двенадцатой сессии и касающихся соответственно вклада ЮНЕСКО в дело мира ее задач в отношении осуществления прав человека и ликвидации колониализма и расизма, учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях и финансирования программы образования для палестинских беженцев на Ближнем Востоке... управляемых ЮНЕСКО доверительных фондов для финансирования программ образования, которые осуществляются в сотрудничестве с Организацией африканского единства (ОАЕ) и Лигой арабских государств (ЛАГ) для беженцев и народов, борющихся за свою независимость и против всех форм угнетения или иностранного господства, предлагает государствам-членам увеличить их вклад:
 - а) в финансирование программы образования для палестинских беженцев на Ближнем Востоке, осуществляемой совместно с Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и ЮНЕСКО;
 - б) в управляемые ЮНЕСКО доверительные фонды для финансирования программ образования для беженцев и народов, борющихся за свою независимость, против апартеида и всех форм колониализма, расизма, угнетения и иностранного господства.

/...

4. Вклад ЮНЕСКО в осуществление резолюции 35/29 Генеральной Ассамблеи от 11 ноября 1980 года заключается в основном в следующем: а) помощь беженцам и африканским национально-освободительным движениям, признанным ОАЕ; б) помощь Зимбабве.

А. Помощь беженцам и африканским национально-освободительным движениям, признанным ОАЕ

1. Образование

5. Учащиеся, представляющие африканские национально-освободительные движения, получают стипендии и другие выплаты для покрытия расходов на обучение, чтобы они могли продолжать обучение в начальных и средних школах, профессионально-технических и высших учебных заведениях, в том числе в университетах. Они проходят обучение в различных странах Африки и за ее пределами (Бельгия, Болгария, Гамбия, Дания, Египет, Индия, Канада, Кения, Лесото, Либерия, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чехословакия).

2. Помощь школам освободительных движений

6. ЮНЕСКО продолжает выплачивать оклады нескольким учителям, представляющим освободительные движения, которые преподают в школах, управляемых этими движениями; кроме того, этим школам и центрам предоставляется оборудование и учебные пособия.

3. Семинары, организованные ЮНЕСКО

7. Когда речь заходит об организации и проведении у себя семинаров, предназначенных для преподавателей, представляющих освободительные движения, высокое признание всегда получает правительство Объединенной Республики Танзании. В 1977 году был проведен семинар по методологии преподавания сельскохозяйственных наук в начальных школах, а в 1978 году - по составлению школьных учебников; кроме того, в декабре 1979 года в Дар-эс-Саламском университете был проведен семинар по планированию и управлению в области образования и строительству школ.

4. Конференции

8. Представительница Патриотического фронта Зимбабве участвовала во Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, которая проходила в Копенгагене с 14 по 30 июля 1980 года; кроме того, представители освободительных движений были приглашены на двадцать первую сессию Генеральной конференции ЮНЕСКО, которая проводилась в Белграде в сентябре-октябре 1980 года. Организация оплатила их путевые расходы и суточные.

/...

5. Публикации

9. Публикации, появившиеся в 1980 году: "Рождение государства в результате национально-освободительной борьбы: пример Гвинеи-Бисау", Полетт Пьерсон-Мати ("La naissance de l'Etat par la guerre de libération nationale: le cas de la Guinée-Bissau", UNESCO, 1980). Как указывает автор, "вся история Гвинеи в течение колониального периода отмечена несправедливостью, эксплуатацией, нищетой, отсутствием свободы и дискриминацией". В этих условиях гвинейский народ не мог не стремиться к своему освобождению, чтобы распоряжаться своей судьбой, и, если это необходимо, он готов был добиться этого путем национально-освободительной войны. Он это и сделал, показав при этом пример всем.

10. Готовящиеся публикации: в настоящее время готовятся две публикации: одна из них об участии намибийских детей в борьбе за освобождение и вторая о том, как с помощью образования сохранить самобытность культуры народов, которые представлены их национально-освободительными движениями.

11. Темы будущих публикаций:

- a) исследование методов, применяемых Южной Африкой для создания и поддержания групп давления;
- b) апартеид: его последствия для образования, науки, культуры и информации (третье издание);
- c) сравнение принципов, провозглашенных во Всемирной декларации прав человека, и действительного положения в Южной Африке;
- d) исследование о роли негритянской прессы на юге Африки;
- e) апартеид: руководство для учителей.

6. Проекты, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

12. ЮНЕСКО продолжает сотрудничать с ОАЕ и африканскими национально-освободительными движениями в осуществлении финансируемых ПРООН проектов в области образования:

NLM/76/002

Координация проектов, административная поддержка, стипендии для обучения на всех уровнях и организация семинаров. Этот проект нацелен, в частности, на то, чтобы увеличить помощь, которая уже оказывается национально-освободительным движениям в Южной Африке в рамках соответствующих проектов. I 976 554 долл. США.

NLM/78/004

Осуществляется по просьбе правительства Свазиленда. Выплата окладов учителям и другим работникам просвещения из Южной Африки, оборудование и школьные пособия для школ в Свазиленде, где

/...

обучается большое число беженцев из Южной Африки, и выплата пособий для обучения наименее обеспеченных из этих беженцев. 442 792 долл. США.

В Секретариат только что поступила просьба о продлении этого проекта еще на один год.

ANC/77/001

Проект для Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК). Стипендии студентам, обучающимся в университетах; пособия учащимся начальных и средних школ; школьное оборудование и учебные пособия; административная поддержка. 452 400 долл. США.

На утверждение ПРООН представлено предложение об обзоре этого проекта.

ANC/79/001

Проект осуществляется в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). Подготовка кадров, материальное обеспечение, оборудование и учебные пособия. 250 000 долл. США.

PAC/77/001

Осуществляется для Panaфриканского конгресса Азании (ПКА). Подготовка кадров, покрытие расходов на обучение, школьное оборудование и учебные пособия, организация семинаров, административная поддержка. 405 930 долл. США.

PAC/78/001

Предварительная помощь для ПКА. Исследовательская миссия в Судан с целью создания института Азании. 10 000 долл. США.

SWP/77/004

Помощь Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО). Школьное оборудование и учебные пособия, оклады преподавателям, административная поддержка. 375 610 долл. США.

13. В настоящее время проводится обзор проектов, финансируемых ПРООН. Для достижения целей каждого из вышеупомянутых проектов необходимы дополнительные средства.

7. Средства, переданные ЮНЕСКО на попечение

14. Правительство Финляндии передало ЮНЕСКО в виде дара сумму, эквивалентную 74 000 долл. США, предназначенную для печатания учебников и брошюр для африканских освободительных движений. Эта сумма используется частично на отпечатку и рассылку экземпляров "Руководства по составлению учебников" и на покрытие части расходов в связи с публикацией книги, озаглавленной "Самобытность культуры и образовании".

/...

15. Кроме того, правительство Ирака передало ЮНЕСКО в виде дара сумму в 50 000 долл. США, которая будет использована на покупку и доставку школьного оборудования и учебных пособий для различных центров, которыми управляют освободительные движения.

/...

В. Помощь Зимбабве

1. Проекты, финансируемые ПРООН

16. В июле 1977 года ОАЕ признала Патриотический фронт в качестве единственного представителя Зимбабве после того, как 19 июля 1977 года в Дар-эс-Саламе было достигнуто соглашение между г-ном Нкомо и г-ном Мугабе. В результате этого был подготовлен документ по проекту с целью проведения деятельности в области образования в интересах Патриотического фронта.

Проект РАФ/78/001

17. Первый документ РАФ/78/001, подписанный в 1978 году, знаменует собой начало помощи Патриотическому фронту.

18. Осуществление проекта РАФ/78/001 позволило ЮНЕСКО, учреждению-исполнителю, выплачивать оклады административному работнику и 40 учителям, работающим в средних школах для беженцев-членов Патриотического фронта в Мозамбике, покрывать путевые расходы лица, отвечающего за постановку образования, а также выплачивать 35 стипендий студентам университетов, 82 стипендии учащимся начальных и средних школ и профессионально-технических учебных заведений в Объединенной Республике Танзании, а также покупать и отправлять учебные пособия (санкция на местные закупки).

19. Кроме того, сумма в 105 000 долл. США была переведена в июле 1979 года на проект РАФ/79/005, который осуществляется Международной организацией гражданской авиации (ИКАО), с целью подготовки в Эфиопии ряда летчиков и авиационных механиков.

Проект РАФ/79/002

20. Переезд 30 учащихся от Патриотического фронта из Мозамбика в Данию был финансируван из суммы в 109 405 долл. США, выделенной на данный проект. Содержание этих учащихся взяла на себя организация "Помощь от народа народу в целях развития". В Дании они проходили профессионально-техническое обучение, в частности по следующим специальностям: печатное дело, сельское хозяйство, механика, электротехника, строительство, канцелярская работа, фотография, рыболовство и т.д. Следует обратить особое внимание на эту профессионально-техническую подготовку практического характера, так как сразу после стажировки учащиеся возвращаются в Зимбабве вместе с техническими средствами, с помощью которых они могут работать по профессии.

2. Регулярная программа ЮНЕСКО

а) Чрезвычайная помощь освобожденным зонам в Зимбабве

21. 9 мая 1979 года ЮНЕСКО приняла миссию Подкомитета по петициям, информации и помощи Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам

/...

и народам. Эту миссию возглавлял начальник Секции координации и информации Департамента по политическим вопросам, опеке и деколонизации. Цель встречи состояла в том, чтобы обсудить потребности Патриотического фронта в областях, имеющих отношение к деятельности ЮНЕСКО.

22. После этой встречи Генеральный директор одобрил предложения Сектора по вопросам образования, с тем чтобы финансировать следующие расходы: а) оклады двух преподавателей, набранных в Мозамбике Патриотическим фронтом среди членов данного движения (7 200 долл. США); б) школьное оборудование и учебные пособия (5 000 долл. США); с) пособия на обучение (8 000 долл. США).

б) Помощь Патриотическому фронту

23. Со времени создания Патриотического фронта ЮНЕСКО выделила около 50 000 долл. США из своей регулярной программы для удовлетворения некоторых его потребностей по просьбе этого движения.

24. Секретариат покрывал расходы, связанные с участием представителей Патриотического фронта на конференциях, семинарах и встречах, организуемых ЮНЕСКО, кроме того он продолжал оказывать помощь Патриотическому фронту после его возвращения в Зимбабве в апреле 1980 года, выделив: а) одну стипендию для обучения в течение девяти месяцев в Париже в Международном институте планирования образования (МИПО) (14 000 долл. США); б) справочники для кабинета сотрудника по вопросам образования в Солсбери (8 000 долл. США); с) билет и суточные представительнице Патриотического фронта на Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в Копенгагене (3 720 долл. США).

Сотрудничество после получения независимости

25. ЮНЕСКО организовала различные миссии самостоятельно и совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

26. Первая миссия, в состав которой входили ответственный за связь с Эфиопией, Экономической комиссией для Африки (ЭКА) и ОАЕ, а также сотрудник Сектора по вопросам образования, находилась в Зимбабве с 7 по 19 мая 1980 года по просьбе министра просвещения и культуры, с тем чтобы предложить немедленные временные решения проблем, стоящих перед этим министерством. Миссия выявила основные области, в которых ЮНЕСКО может оказать помощь правительству:

а) перестройка министерства просвещения;

б) создание нового департамента культуры в рамках министерства просвещения;

с) создание системы координации просветительской и культурной деятельности этого министерства и соответствующей деятельности других секторов и государственных учреждений;

/...

- d) сбор данных, которые позволили бы проанализировать процент охвата школьным обучением и взять на учет действующие школы;
- e) подготовка преподавателей;
- f) всеобщее начальное образование.

После этой миссии была получена новая просьба от министерства просвещения и культуры, по которой вторая миссия высокого уровня в составе двух специалистов по просвещению и одного специалиста по культуре консультировала правительство относительно реформы школьных программ.

27. ЮНЕСКО была также приглашена участвовать в межучрежденческой конференции (19-28 мая 1980 года), которая проводилась Организацией Объединенных Наций с целью разработки программы реконструкции и восстановления и подготовки проектов, которые могут финансироваться донорами. Поскольку Зимбабве проявляет интерес к программам, касающимся молодежи и женщин, два специалиста из Сектора социальных наук представляли Организацию. По просьбе министра по делам молодежи после этой миссии в Зимбабве был направлен консультант для консультирования правительства по различным вопросам молодежи и оказания помощи в подготовке проектов, осуществляемых на средства, поступающие по каналам международной помощи. Доклад этой миссии был направлен в ПРООН.

28. На совещании по программе развития Зимбабве, проводившемся 21-26 мая 1980 года под эгидой ПРООН, ЮНЕСКО была представлена делегацией из восьми членов, которые представляли все секторы Секретариата и местных отделений Организации. Делегацию возглавлял директор Африканского отдела Сектора сотрудничества по вопросам развития и внешних отношений. ЮНЕСКО представила правительству 27 проектов, которые фигурируют в окончательном докладе о совещании. Эти проекты, финансируемые из внебюджетных источников, могут осуществляться либо непосредственно ЮНЕСКО, либо в некоторых случаях совместно с другими учреждениями.

29. В феврале прошлого года два сотрудника ЮНЕСКО провели консультации с компетентными представителями министерства просвещения и культуры, а также с ПРООН по разработке национальной программы ускоренной подготовки учителей без дипломов. Документ по проекту был передан в ПРООН для утверждения. Осуществление проекта может быть начато в ноябре 1981 года; на осуществление проекта потребуется около 500 000 долл. США в течение двух лет.

30. В рамках своей регулярной программы ЮНЕСКО оказала следующую помощь:

- a) стипендии для обучения в течение девяти месяцев в МИПО; еще одна стипендия будет выплачиваться с сентября/октября 1981 года;

/...

б) покрытие расходов, связанных с приездом и пребыванием представительницы Патриотического фронта на Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

31. Директор МИПО в сопровождении сотрудника Института побывал в феврале 1981 года в Солсбери, где он провел консультации с соответствующими органами по вопросам планирования и организации работы системы просвещения.

32. Заместитель Генерального директора Сектора сотрудничества по вопросам развития и внешних отношений и представитель ЮНЕСКО в южной части Африки представляли ЮНЕСКО на конференции по реконструкции и развитию Зимбабве, которая проходила в Солсбери 23-27 марта 1981 года. В ходе встреч, которые делегация имела с национальными компетентными представителями, делегация ЮНЕСКО обсудила дальнейшее сотрудничество с Зимбабве в следующих областях:

а) прием у себя региональной конференции министров просвещения и министров экономического планирования африканских стран в 1982 году;

б) создание национальной комиссии Зимбабве для содействия ЮНЕСКО;

с) конвенции, к которым может присоединиться Зимбабве;

д) организация (с помощью и при участии ЮНЕСКО) конференции по прошлому, нынешнему и будущему состоянию просвещения в Зимбабве;

е) способы подачи просьб в рамках программы участия.

33. В ходе визита в Зимбабве в августе 1981 года Генеральный директор рассмотрит все области сотрудничества между этой страной и ЮНЕСКО.
